

CUENTOS MARAVILLOSOS
DE HADAS ESPAÑOLES



La gaita maravillosa

Die wunderbare Flöte

easyOriginal

Lesemethode von Ilya Frank

SPANISCH

Cuentos Maravillosos
de Hadas Españoles

La gaita maravillosa

Die wunderbare Flöte

Aus dem Spanischen übersetzt von

Mia Kessler

Lesemethode von Ilya Frank

easyOriginal

Alle Rechte vorbehalten.

© Copyright 2021 EasyOriginal Verlag e.U., Anastasia Guskova

Medieninhaber:

EasyOriginal Verlag e.U., Anastasia Guskova

Eroicagasse 18/3, 1190 Wien, Österreich

Verlagsort: Wien, Österreich

Cover & Layout: EasyOriginal Verlag e.U.

Printed in Germany

Deutsche Übersetzung: Mia Kessler

Audiobook: Julio Garcia © EasyOriginal Verlag e.U.

1. Auflage

ISBN print 978-3-99112-091-9

ISBN epub 978-3-99112-092-6

ISBN pdf 978-3-99112-093-3

ISBN mobi 978-3-99112-094-0

Website und Online-Shop:

www.easyoriginal.com

La gaita
maravillosa

Die wunderbare Flöte



Audiobook:

<https://easyoriginal.com/audio/s5>

Érase que se era un padre con tres hijos (es war einmal: "/es/ war, dass war" ein Vater mit drei Söhnen).

Los dos mayores eran inteligentes y aplicados (die zwei Älteren waren intelligent und fleißig; *aplicar* – anwenden; *aplicarse* – sich bemühen; sich widmen; fleißig sein), **pero el tercero era algo simplote** (aber der Dritte war etwas einfach gestrickt/einfältig; *simple* – einfach; einfältig) **y le gustaba más jugar que estudiar** (und er mochte es lieber: "mochte es mehr" zu spielen als zu lernen).

El muchachito creía que ni sus padres ni sus hermanitos le querían (der Junge glaubte, dass weder seine Eltern noch seine Brüder/Geschwister ihn liebten), **pues siempre le estaban regañando** (weil sie immer mit ihm schimpften; *siempre* – immer; stets; *regañar* – ausschimpfen; streiten; murren; knurren) **o burlándose de él por su ignorancia** (oder sich über ihn lustig machten wegen seiner Unwissenheit/Unkenntnis; *burlarse*).

Érase que se era un padre con tres hijos.

Los dos mayores eran inteligentes y aplicados, pero el tercero era algo simplete y le gustaba más jugar que estudiar.

El muchachito creía que ni sus padres ni sus hermanitos le querían, pues siempre le estaban regañando o burlándose de él por su ignorancia.

Quando ya fue mayor (als /er/ älter war; **mayor** – *größer; älter*), su padre le buscó una colocación de pastor en casa del labrador más rico del pueblo (suchte sein Vater ihm eine Stelle als Hirte/Schäfer im Hause des reichsten Bauern des Dorfes).

Ya llevaba bastante tiempo cuidando las ovejas (er hütete bereits seit einiger Zeit: "ausreichend Zeit" die Schafe; **cuidar** – *pflegen, betreuen, beaufsichtigen*) y cumplía muy bien como pastor (und erfüllte /seine Aufgabe/ als Hirte sehr gut; *cumplir*), por lo que era muy

apreciado de sus amos (wofür er von seinen Herren sehr geschätzt wurde; *precio_m* – Preis).

2

Cuando ya fue mayor, su padre le buscó una colocación de pastor en casa del labrador más rico del pueblo.

Ya llevaba bastante tiempo cuidando las ovejas y cumplía muy bien como pastor, por lo que era muy apreciado de sus amos.

Un día apacentaba el ganado (eines Tages ließ /er/ die Herde weiden: "weidete /er/ die Herde"), **sentado en una piedra** (auf einem Stein sitzend), **sin hacer nada** (/und/ nichts tuend: "ohne nichts zu tun"), **como de costumbre** (wie üblich; *costumbre_f* – Gewohnheit; *Brauch*), **cuando se le acercó una anjana** (als sich ihm eine Hexe näherte; *anjana_f* – Hexe; Fee; weibliches Wesen aus der Märchenerzählung Spaniens) **que entabló conversación con él** (die eine Unterhaltung mit ihm begann).

— ¿Por qué estás aquí de pastor, muchacho (warum arbeitest du: "bist du hier" als Hirte, Junge)? — preguntó la anjana (fragte die Hexe).— Muy bueno (/ein/ sehr guter).

— ¿Te da bien de comer (gibt /er/ dir ausreichend zu essen)?

— Sí, señora (ja, /meine/ Dame).

— Porque mis hermanos y mi padre no me quieren (weil meine Brüder und mein Vater mich nicht lieben)... Siempre estaban burlándose de mí (sie verspotten mich immer).

3

Un día apacentaba el ganado, sentado en una piedra, sin hacer nada, como de costumbre, cuando se le acercó una anjana que entabló conversación con él.

— ¿Por qué estás aquí de pastor, muchacho? — preguntó la anjana.

— Porque mis hermanos y mi padre no me quieren... Siempre estaban burlándose de mí.

— Algún día te burlarás tú de ellos (eines Tages: "irgendeines Tages" wirst du sie verspotten)... ¿Cómo te va de pastor (wie gefällt es dir als Hirte: "wie läuft es für dich als Hirte")?

— Muy bien, señora (sehr gut, /meine/ Dame).

— ¿Qué tal es tu amo (was für ein Mensch ist dein Herr)?

— ¿Y tú no te cansas (und du bist es nicht überdrüssig: "und /es/ ermüdet dich nicht") de estar hora tras hora sin hacer nada (stundenlang: "Stunde nach Stunde" nichts zu tun zu haben)?

4

— Algún día te burlarás tú de ellos... ¿Cómo te va de pastor?

— Muy bien, señora.

— ¿Qué tal es tu amo?

— Muy bueno.

— ¿Te da bien de comer?

— Sí, señora.

— ¿Y tú no te cansas de estar hora tras hora sin hacer nada?

— **Sí, señora; me aburro extraordinariamente** (doch, /meine/ Dame, ich langweile mich außerordentlich; *aburrirse*), **pero como no sirvo** (aber da ich zu nichts tauge: "nicht diene"; *servir*) **para trabajar ni para estudiar** (weder zum Arbeiten noch zum Studieren), **¿qué quiere que haga** (was soll ich Ihrer Meinung nach machen: "was wollen /Sie/, dass ich mache")? **He pensado comprarme una gaita** (/ich/ habe überlegt, mir eine Flöte zu kaufen; *gaita* – Dudelsack; ein flötenähnliches Blasinstrument) **cuando el amo me pague** (wenn mein Herr mich bezahlt; *pagar*).

— **No tienes necesidad de ello** (das ist nicht nötig: "/du/ hast keine Notwendigkeit dafür"). **Te voy a regalar yo una que tiene la virtud** (ich werde dir eine /Flöte/ schenken, die die Fähigkeit/Zauberkraft besitzt) **de hacer bailar a todo el mundo** (jeden: "die ganze Welt" zum Tanzen zu bringen) **cuando la tocan** (wenn sie

gespielt wird: "wenn /sie/ sie spielen")... **Aquí la tienes** (hier hast /du/ sie).

Y la anjana, después de entregarle el instrumento (und die Hexe, nachdem /sie/ ihm das Instrument gegeben hatte), **se despidió de él y se marchó** (verabschiedete sich von ihm und ging; *despedirse*).

5

— Sí, señora; me aburro extraordinariamente, pero como no sirvo para trabajar ni para estudiar, ¿qué quiere que haga? He pensado comprarme una gaita cuando el amo me pague.

— No tienes necesidad de ello. Te voy a regalar yo una que tiene la virtud de hacer bailar a todo el mundo cuando la tocan... Aquí la tienes.

Y la anjana, después de entregarle el instrumento, se despidió de él y se marchó.

Cuando el muchacho quedó solo (als der junge Mann /wieder/ alleine war: "alleine zurückblieb"), **probó a tocar**

la gaita (versuchte er die Flöte zu spielen) e inmediatamente se pusieron a bailar las ovejas (und sofort begannen die Schafe zu tanzen; *ponerse a* /+ *Infini-tiv/* – *anfangen zu*). Estuvo tocando (/er/ spielte weiter: "war am Spielen") hasta que se cansó (bis /er/ müde wurde/war; *cansarse* – *ermüden, müde werden*) y las ovejas, reventadas de tanto bailar (und die Schafe, erschöpft vom vielen Tanzen; *reventar* – *bersten, platzen; kaputtmachen; sterben*), se tumbaron en el suelo a descansar (legten sich auf den Boden zum Ausruhen; *tumbar* – *umwerfen, zu Boden werfen; tumbarse* – *sich hinlegen*).

Todos los días (jeden Tag: "alle Tage"), a media mañana y a media tarde (am späten Morgen und am Nachmittag; *medio* – *halb; Mitte*), hacía bailar a las ovejas (brachte /er/ die Schafe zum Tanzen); luego las dejaba descansar (danach ließ /er/ sie sich ausruhen). Con el ejercicio (durch die Bewegung: "mit den Leibes-übungen") se les abría el apetito (wurde ihr Appetit geweckt: "geöffnet"; *abrirse* – *sich öffnen*) y comían mucho y (und sie aßen viel und), como luego reposaban (weil /sie/ danach ausruhten), se pusieron muy gordas

y **lustrosas** (wurden sie sehr dick und prächtig/glänzend;
ponerse / + Adjektiv/ – /Adjektiv/ werden).

6

Cuando el muchacho quedó solo, probó a tocar la gaita e inmediatamente se pusieron a bailar las ovejas. Estuvo tocando hasta que se cansó y las ovejas, reventadas de tanto bailar, se tumbaron en el suelo a descansar.

Todos los días, a media mañana y a media tarde, hacía bailar a las ovejas; luego las dejaba descansar. Con el ejercicio se les abría el apetito y comían mucho y, como luego reposaban, se pusieron muy gordas y lustrosas.

El pastor no decía a nadie la virtud de su gaita (der Hirte erzählte niemandem von der Zauberkraft seiner Flöte), **pero se enteraron otros pastores y, por envidia** (aber andere Hirten fanden /es/ heraus und aus Neid; *enterarse* – erfahren; mitbekommen), **dijeron al amo que el muchacho estaba loco** (erzählten /sie seinem/ Herren,

der Junge sei verrückt geworden: "war verrückt") o era brujo (oder /er/ sei ein Hexer: "war ein Hexer"), porque estaba enseñando a bailar a las ovejas (weil er den Schafen das Tanzen beibrachte).

El amo no quería creer tal cosa (der Herr wollte das: "eine solche Sache" nicht glauben), pero los otros insistieron tanto (aber sie waren so beharrlich: "aber die anderen drängten so sehr"; *insistir – bestehen*), que decidió comprobarlo al día siguiente por sus propios ojos (dass /er/ entschied, sich dessen am nächsten Tag mit seinen eigenen Augen zu vergewissern; *comprobar – überprüfen; bestätigen*).

7

El pastor no decía a nadie la virtud de su gaita, pero se enteraron otros pastores y, por envidia, dijeron al amo que el muchacho estaba loco o era brujo, porque estaba enseñando a bailar a las ovejas.

El amo no quería creer tal cosa, pero los otros insistieron tanto, que decidió comprobarlo al día siguiente por sus propios ojos.

Llegó, pues, al día siguiente a ver al rebaño (am nächsten Tag traf er also ein, um sich die Herde anzusehen) y observó que todas las ovejas estaban acostadas (und sah, dass alle Schafe /auf dem Boden/ lagen; **observar** – *beobachten*).

— ¿Que les pasa a las ovejas que no comen (was ist los mit den Schafen: "was widerfährt den Schafen", dass /sie/ nicht essen)? — preguntó al pastor (fragte er den Hirten).

— Es que están descansando, señor (/sie/ ruhen sich /gerade/ aus, /mein/ Herr: "/es/ ist /so/, dass /sie/ sich am Ausruhen sind, Herr").

— Me han dicho que las haces bailar (mir wurde gesagt, dass du sie zum Tanzen bringst)... ¿Es verdad (ist das wahr; **verdad**_f– *Wahrheit*)?

8

Llegó, pues, al día siguiente a ver al rebaño y observó que todas las ovejas estaban acostadas.

— ¿Que les pasa a las ovejas que no comen? — preguntó al pastor.

— Es que están descansando, señor.

— Me han dicho que las haces bailar... ¿Es verdad?

— **Sí, señor** (ja, /mein/ Herr)... **Bailan cuando yo les toco la gaita** (/sie/ tanzen, wenn ich für sie die Flöte spiele), **luego descansan y comen más a gusto** (dann ruhen /sie/ sich aus und essen mit mehr Lust; *gusto_m* – *Geschmack, Vergnügen*); **por eso están tan gordas y lustrosas** (deshalb sind sie so dick und prächtig/glänzend).

— **¿Las podrías hacer bailar delante de mí** (würdest/könntest du sie vor mir zum Tanzen bringen)?

— **Claro que sí** (selbstverständlich: "natürlich, ja"). **Cuando usted quiera** (wann /immer/ Sie wünschen).

— **Ahora mismo** (jetzt sofort).

9

— **Sí, señor...** **Bailan cuando yo les toco la gaita,** **luego descansan y comen más a gusto;** **por eso están tan gordas y lustrosas.**

— **¿Las podrías hacer bailar delante de mí?**

— Claro que sí. Cuando usted quiera.

— Ahora mismo.

Empezó a tocar el pastor la gaita (der Hirte begann die Flöte zu spielen). **En el acto comenzaron a levantarse las ovejas y corderillos** (sofort: "im Akt" begannen die Schafe und Lämmchen sich zu erheben; *cordero_m* – Lamm) **y se pusieron a bailar** (und fingen an zu tanzen). **El amo, riendo a carcajadas** (der Herr, aus vollem Halse lachend; *reír* – lachen; *carcajada_f* – /schallendes/ Gelächter), **bailó también sin darse cuenta** (tanzte ebenfalls, ohne es zu merken; *darse cuenta* – bemerken; erkennen; sich bewusst werden: "sich Rechenschaft geben").

Cuando el pastor cesó de tocar (als der Hirte aufhörte zu spielen), **se acostaron de nuevo las ovejas** (legten sich die Schafe wieder hin) **y el amo tuvo que tumbarse también de cansado que estaba** (und der Herr musste sich auch hinlegen, so müde wie /er/ war).

Empezó a tocar el pastor la gaita. En el acto comenzaron a levantarse las ovejas y corderillos y se pusieron a bailar. El amo, riendo a carcajadas, bailó también sin darse cuenta.

Cuando el pastor cesó de tocar, se acostaron de nuevo las ovejas y el amo tuvo que tumbarse también de cansado que estaba.

*easy*Original

Spaß am Lesen in der Fremdsprache

Englisch

Französisch

Italienisch

Spanisch

Russisch

Informationen über unsere Bücher
und Online-Shop

www.easyoriginal.com